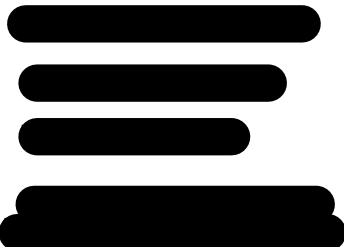


11 -10- 1985



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 17.148/II/N



De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in haar vergadering van 10 september 1985, uw klacht onderzocht tegen de Regie der Posterijen, wegens het feit dat het terugzenden van poststukken om taalredenen, niet in alle postkantoren op dezelfde wijze wordt geïnterpreteerd.

Luidens de vaste rechtspraak van de V.C.T. zijn de straatnamen mededelingen bestemd voor het publiek, uitgaande van plaatselijke diensten. Zij vallen dan ook, wat de gemeenten van het homogeen Nederlandse of Franse taalgebied betreft, onder de toepassing van artikel 11, § 1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) en dienen derhalve uitsluitend te worden gesteld in de taal van het gebied.

./.

De V.C.T., Nederlandse Afdeling, stelt vast dat er voor de gemeenten van de homogene taalgebieden geen officiële vertaling van straatnamen bestaat en dat de vrije vertaling ervan een gevaar oplevert voor vergissingen en uiteindelijk een goede postbedeling in de weg staat.

In haar algemene onderrichtingen inzake het taalregime van toepassing op de adressen stelt de Regie der Posterijen :

"Artikel 525 - § 1. Voor de adressen die voorkomen op de bescheiden gericht tot particulieren, gevestigd in eentalige gemeenten, dienen de officiële benamingen dezer gemeenten zonder vertaling te worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor de benamingen van straten, lanen, pleinen, enz...

§ 2. De postdiensten kunnen de correspondenties waarop deze namen in een andere taal dan die van de gemeente voorkomen, als onvoldoende geadresseerd beschouwen. Nochtans, door de aard zelf van zijn functie is het personeel gehouden alles in het werk te stellen om de briefwisseling aan de geadresseerden te bezorgen. In voorkomend geval zal vóór de uitreiking, op de voorzijde van die zending een etiket 160 worden aangebracht, om de geadresseerde hiervan kennis te geven. Wanneer echter het hoofdbestanddeel van de straatnaam een eigenaam is bestaat er geen enkele reden om het in een andere taal gestelde adres als onleesbaar te beschouwen. Het is dan ook niet aangewezen het betrokken etiket erop aan te brengen en de zending kan zonder vertraging aan de geadresseerde worden bezorgd."

Of die onderrichtingen in feite correct toegepast worden kan de V.C.T. niet onderzoeken en er zich dan ook niet over uitspreken.

Een afschrift van deze brief wordt gestuurd aan Mevrouw de Staatssecretaris voor P.T.T.

